

**LA
CHARGE
DE
L'ORIGINAL**



DE CLAUDE GAUVREAU

ÉPORMYABLE

MISE EN SCÈNE LORRAINE PINTAL

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

[10 MARS — 4 AVRIL 2009]

LA PRESSE

M^{MM}

artv



Bonne soirée!





Lorraine Proulx Photo - Annie Corneille

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE ET METTEUSE EN SCÈNE

En 1972, le Théâtre du Nouveau Monde a vu exploser le verbe de Claude Gauvreau lors de la création de sa pièce testamentaire *Les oranges sont vertes*, portée par Jean-Pierre Ronfard. Trois décennies plus tard, abordant pour la cinquième fois son œuvre, je sens la nécessité de poser les questions suivantes : Que serait le Québec d'aujourd'hui si la poésie de Gauvreau avait été véritablement entendue au moment de son émergence ? Que serait devenue la dramaturgie québécoise si, au lieu de « cette hilarité épormyable de bossus en transe » décrite par l'auteur lui-même au moment de la création de *Bien-être* en 1947 sur la scène du Gesù, l'on avait salué sa modernité, son audace, son talent visionnaire ?

Il est vrai que le choc fut entier puisque tout l'univers de Gauvreau est hanté par la mort et la folie, mais comme l'écrivait si bien Michel Foucault : « *Là où il y a art, il n'y a pas folie* ». Force est de constater que les personnages excentriques et démesurés qui habitent l'espace exploré sont des survivants lucides et toniques. Même si *La Charge de l'original épormyable* a été écrite durant l'une des périodes les plus sombres de la vie de Gauvreau, le poète Mycroft Mixeudeim n'est pas esclave de sa fragilité mentale. Au contraire, il réussit à se créer une vie au second degré qui le rend invincible face aux attaques de ses détracteurs.

On ne peut s'empêcher d'admirer sa puissance lorsqu'il *charge* contre la bêtise de ses bourreaux, tête première, faisant éclater leur certitude d'imbéciles égocentriques. Cette *charge* extrême est aussi celle d'une bête qui tente désespérément de se sortir de l'étreinte des étouffeurs publics. Et c'est aussi la *charge* de Gauvreau qui, face à l'inertie collective, invente un autre langage qui prête des sonorités étranges aux toiles devenues les boucliers de ses amis automatistes.

suite >



Doit-on reléguer l'œuvre de Gauvreau dans les coulisses d'un passé lointain ? Sa radicalité et son intransigeance ne font pas bonne figure dans un monde de compromission et de conformisme. Sa portée est toujours aussi terrible et sa théâtralité toujours aussi féroce. C'est sans doute la raison pour laquelle lorsqu'il est question de porter à la scène une œuvre de Gauvreau, les artistes, de la conception à l'interprétation, savent qu'il y a là un véritable plat de résistance. Leurs muscles sont à vif, leur cœur bat la chamade et tous leurs sens sont aiguisés par la force du matériau visuel et sonore qu'ils incarneront sur scène.

Impossible donc de créer en solitaire ! La solidarité dans la recherche et l'exploration fut un des éléments déclencheurs de la prise de parole collective à laquelle vous allez assister. Je suis fière d'avoir été un témoin privilégié des éclats de cette communauté libre d'insoumis et je salue bien bas leur énergie volcanique. C'est Gauvreau qui disait que l'ère conquérante du futur imminent serait celle de la poésie. Laissons sa poésie nous transporter et nous enivrer.

LORRAINE PINTAL

1- *L'Asile de la pureté* de Claude Gauvreau, m.e.s. Lorraine Pintal. Estelle Clareton et Marc Béland. TNM, saison 2003-2004.

Photo : Yves Renaud

2- *Les oranges sont vertes* de Claude Gauvreau, m.e.s. Lorraine Pintal. Pascale Montpetit et Pierre Lebeau. TNM, saison 1998-1999. Photo : Christian Desrochers

CLAUDE GAUVREAU, L'ORIGINAL ÉPORMYABLE

Au sein de la dramaturgie québécoise, Claude Gauvreau occupe une place à part à cause du radicalisme de son écriture, de la flamboyance de son verbe, de sa dramaturgie volontairement mélodramatique et, il faut bien le dire, à cause de sa réputation de poète maudit, réputation qu'il a lui-même construite à travers ses œuvres. Ce géant solitaire et farouche n'a pas entraîné à sa suite une cohorte de disciples ni en poésie, ni en théâtre. Pourtant, depuis la publication de ses *Œuvres créatrices complètes* il y a à peine plus de trente ans, Gauvreau est devenu une référence pour les dramaturges.

En 1942, son frère le peintre Pierre Gauvreau rallie ses amis de l'École des Beaux-arts autour de Paul-Émile Borduas, avec qui Claude Gauvreau se lie d'amitié. À l'occasion de leur première exposition en 1946, on commencera à nommer « Automatistes » ce groupe de jeunes artistes novateurs stimulés par les idées de Borduas. Et en 1948, Magdeleine Arbour, Marcel Barbeau, Bruno Cormier, Marcelle Ferron-Hamelin, Pierre Gauvreau, Claude Gauvreau, Muriel Guilbault, Fernand Leduc, Thérèse Leduc (connue sous le nom de Thérèse Renaud), Jean-Paul Mousseau, Maurice Perron, Louise Renaud, Françoise Riopelle, Jean-Paul Riopelle et Françoise Sullivan seront les cosignataires du *Refus Global*. Claude Gauvreau en était sans contredit l'un des signataires les plus engagés.

Au cours de cette période, Gauvreau se fait connaître comme critique et polémiste, tout en écrivant une série de vingt-six « objets dramatiques » auxquels il donne le titre *Les Entrailles*; dans ces textes dont quelques-uns paraîtront au fil des années, Gauvreau évolue de façon spectaculaire, passant d'une écriture symboliste au surréalisme pour ensuite poser les bases de son écriture exploréenne, une écriture qui transfigure le langage, en particulier les mots, pour le rendre porteur des fulgurances de l'inconscient. Tout en poursuivant sa démarche poétique, il s'appuie sur l'idée d'Artaud qui voit dans le mélodrame le seul genre théâtral authentique créé par l'Occident moderne pour écrire ses grands textes théâtraux dont *L'Asile de la pureté* (1953), *La Charge de l'original épormyable* (1956), *La Reprise* (1967) et *Les oranges sont vertes* (1970). Ses participations aux soirées de *Poèmes et Chants de la résistance* en 1968 et à la fameuse *Nuit de la poésie* de 1970 révèlent au public l'originalité et la force de sa parole. Mais lorsqu'il meurt abruptement en juillet 1971, il est cependant encore peu connu. La création des *Oranges sont vertes* au TNM en janvier 1972 le propulse au rang d'écrivain majeur.

PAUL LEFEBVRE

ARGUMENT

À la mort de la femme qui était tout pour lui, Mycroft Mixeudeim, personnage pur et naïf à la carrure de géant, incompris de son entourage, s'est retiré du monde pour entrer au service de quatre pseudo-analystes du comportement humain : Lontil-Déparey (qui fait beaucoup de gestes, mais n'est pas très solide sur ses jambes), Becket-Bobo (personnage impassible qui assure discrètement l'efficacité de cet univers et sans qui personne n'y pourrait survivre), Laura Pa (au physique plutôt voluptueux et que rien ne scandalise) et Marie-Jeanne Commode (qui affiche une pudeur trop systématique pour être sincère). Ces derniers se servent de lui comme d'un cobaye, se livrant à des jeux cruels aux seules fins d'illustrer leurs théories fumeuses. Et Mycroft n'a d'autre choix dans ce contexte oppressant que de charger sans cesse contre la bêtise et de se réfugier dans son amour fou pour une femme inaccessible. L'arrivée en scène du sadique Letasse-Cromagnon outrepassa les limites de ce grand cirque macabre dans lequel la soif de manipulation mène tout droit à la destruction.

Du 10 mars au 4 avril 2009

LA CHARGE DE L'ORIGINAL ÉPORMYABLE DE CLAUDE GAUVREAU

MISE EN SCÈNE **Lorraine Pintal**

DISTRIBUTION

Éric Bernier / Céline Bonnier / Francis Ducharme
Didier Lucien / Pascale Montpetit / Sylvie Moreau / François Papineau

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **Bethzaïda Thomas** DÉCOR **Jean Bard**
COSTUMES **Marc Sénécal** ÉCLAIRAGES **Michel Beaulieu**
MUSIQUE **Walter Boudreau** ASSISTÉ D'**Alain Thibault**
ACCESSOIRES **Ghislain Gagnon** CONSEILLER EN MOUVEMENT **Francis Ducharme**
CONCEPTION DES MAQUILLAGES **Jacques-Lee Pelletier** PERRUQUES **Rachel Tremblay**



artv

ARTS ET SPECTACLES PHOTO: MATHIEU LAVIGNE

CHAQUE
JOUR
EST UN
SPECTACLE

artv.ca



ARTS
SPECTACLES

LA PRESSE

cyberpresse.ca

MA LIBRAIRIE
COUP DE CŒUR

24 magasins au Québec
renaud-bray.com



Renaud-Bray



DISTRIBUTION

Éric Bernier¹ LONTIL-DÉPAREY **Céline Bonnier**² LAURA PA
Francis Ducharme³ BECKET-BOBO **Didier Lucien**⁴ LETASSE-CROMAGNON
Pascale Montpetit⁵ DYDRAME DADUVE **Sylvie Moreau**⁶ MARIE-JEANNE
COMMODOE **François Papineau**⁷ MYCROFT MIXEUDEIM

REPÈRES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES www.tnm.qc.ca



1



2



3



4



5



6



7

Photographes : 1 Angelo Barsetti 2 Paul-Antoine Taillefer 3 Monic Richard 5 Jean-François Garneau 6 Maude Chauvin
7 Clyde Henry Productions

COLLABORATEURS

À LA PRODUCTION

François Papineau

participation spéciale
aux accessoires

Steve Paquet

fabrication du harnais

Dylan La Frenière

chef paysagiste

Edouard Pretty

conseiller-sculpteur

Chantal McLean

assistance aux perruques

Justine Major, Nathalie Piette

stagiaires à la mise en scène

DÉCOR

Réalisé par les

Productions Yves Nicol Inc.

Benoît Frenière

chef menuisier

René Ross

chef soudeur

Frédéric Ouellet

chef peintre

Luc Girard, Denis Lafrance,

Jean-Claude Richard,

Roland Rivard

menuiserie

Yanick Héroux-Lavallée,

Tyson Ritchie Ross

soudure

Martine Beaulieu, Marie-Ève

Groleau, Marie-Josée Houle,

Julie Pelletier

peinture

COSTUMES

Louisanne Lamarre

assistance aux costumes

et chef d'atelier

Julio Mejia

coupe homme

Réalisation à l'atelier de couture

Dominique Dubé inc. :

Julie Sauriol

coupe femme

Mathieu Audy, Alba Patiño,

Natalie Talbot

couture

Chloé Giroux-Bertrand,

Mélanie Turcotte

patine

REMERCIEMENTS

Merci au Théâtre d'Aujourd'hui
ainsi qu'à Pierre Gauvreau
et Janine Carreau pour leur
inestimable complicité.

L'ENVERS DU DÉCOR

CHÈRE ABONNÉE, CHER ABONNÉ, LA SAISON 2009-2010 EST À VOTRE PORTE! Votre formulaire de réabonnement à la saison 2009-2010 vous sera posté sous peu. S'il y a changement d'adresse, veuillez nous le communiquer rapidement. — 514 878-7902 / info@tnm.qc.ca



NOS COLLABORATEURS SE DISTINGUENT! Orangetango, qui conçoit l'ensemble des communications graphiques du TNM depuis de nombreuses années, a été récompensé pour la conception de *L'Emporte-pièces*, notre tout nouveau programme annuel, lors de la dernière édition du prestigieux concours de design graphique, *Grafika*. C'est la signature de cette même équipe du tonnerre que vous retrouverez au TNM la saison prochaine! Félicitations!

DANS LES CHARBONS Après l'immense succès de *Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent*, une *stonerie* poétique acclamée par le public et la critique, Loui Mauffette, attaché de presse et attaché de cœur du TNM, récidive avec *Dans les charbons* qui inaugurerà le tout nouveau Théâtre de Quat'Sous, du 27 avril au 24 mai. Francis Ducharme (le Becket-Bobo de *La Charge de l'original épormyable!*), qui collabore à la direction artistique, fait également partie de la prestigieuse distribution de 15 interprètes dont Andrée Lachapelle, Isabelle Vincent, Patrice Coquereau, Clara Furey, Kathleen Fortin, Émile Proulx-Cloutier et Roger La Rue. Une collision d'univers se baladant entre l'enfance et la mort, l'érotisme et le romantisme, le *trash* et le lyrisme. — Dans les charbons, un *happening* à inscrire à votre agenda! Info : 514 845-7277 / quatsous.com



Loui Mauffette et Francis Ducharme. Photo : Francis Ducharme



NOMINATION À LA DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

C'est avec grand plaisir que nous accueillons Joanne Fyen au sein de l'équipe du financement privé. Des Éditions Gesca à Rogers Média, en passant par Maclean Hunter où elle a exercé son activité professionnelle, Joanne Fyen possède une solide expérience dans les domaines de la vente et du développement marketing et promotionnel.

— Nous lui souhaitons la bienvenue dans la grande famille du TNM.

Festival du jamais Lu

SOIRÉE PRESTIGE AU TNM C'est à la salle de répétition du TNM qu'aura lieu le lundi 4 mai à 20 h la Soirée prestige du Festival du Jamais lu à l'occasion de sa 8^e édition qui se déroulera du 1^{er} au 9 mai 2009 en divers lieux montréalais. *Confessions publiques (nouvelles liaisons dramatiques)*, animée par Claude Poissant, mettra en relation trois auteurs renommés (Michel Marc Bouchard, Carole Fréchette, Larry Tremblay), et trois auteurs émergents (Geneviève Billette, Philippe Ducros, Anne-Marie Olivier) qui seront invités à découvrir en direct leurs affinités avec l'autre génération. Au terme de la soirée, un souper en tête-à-tête dans un grand restaurant sera offert aux auteurs formant le « match artistique parfait ». Soyez les témoins de cette nouvelle « liaison dramatique »! — Réservation : 514-844-1811 / Prévente : 35 \$ (prenant fin le 3 mai à 17 h) / à la porte : 45 \$



RÉSULTAT DU VOTE DES SPECTATEURS POUR LE MARIAGE DE FIGARO

82% 

17% 

1% 

Normand D'Amour, Violette Chauveau, Emmanuel Bilodeau, Bénédicte Décary.
Le Mariage de Figaro de Beaumarchais, m.e.s. Normand Chouinard. Photo : Olivier Chassé



LES SOIRÉES CORPORATIVES VIP

TRAITEZ VOS INVITÉS COMME DES ROIS, OFFREZ LEUR
UNE SOIRÉE VIP AU TNM ET LE PRIVILÈGE D'ASSISTER À LA NOUVELLE CRÉATION
DE ROBERT LEPAGE, *LE DRAGON BLEU*, PRÉSENTÉE À GUICHETS FERMÉS!

SOIRÉES VIP DE 20 À 40 PERSONNES DISPONIBLES DU 13 AU 29 MAI
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AUPRÈS DE JOANNE FYEN : 514.878.7897 // TNM.QC.CA



Bouffe & Boutiques



Plusieurs services, un même endroit !

- 110 restos et boutiques
- Chèques-cadeaux disponibles
- Stationnement de 1050 places à deux pas du TNM

COMPLEXE
DESJARDINS
BOUFFE • BOUTIQUES
complexe-desjardins.com



ARRÊTEZ DE COURIR DANS
TOUTES LES DIRECTIONS!

POUR TOUTS LES SERVICES RELIÉS À L'IMPRESSION,
UN SEUL ENDROIT:



Impression Paragraph Inc.

7770, route Transcanadienne Ville Saint-Laurent (Québec) H4T 1A5
Tél.: (514) 735-7770 Fax: (514) 735-3371 Sans frais: 1 877 735-7770
Site Web: www.impression.net

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale **PRODUCTION Marc Lespérance** Directeur de production // **Philippe Gaudreault, Alexandre Lemay** Directeurs techniques // **France Ouellet** Adjointe à la production // **Simon Lachance** Assistant à la direction technique // **Michel Deguire** Directeur technique (Sorties du TNM) **COMMUNICATIONS / MARKETING Annie Gascon** Directrice des communications, du marketing et du développement international // **Loui Mauffette** Attaché de presse // **France Fournier** Directrice du service des ventes // **Pascale Desgagnés** Coordinatrice de la publicité et de la promotion // **Olivier Chassé** Assistant aux relations publiques **ADMINISTRATION Suzanne Thomas** Directrice, administration et financement // **Marcelle Brière** Directrice des ressources humaines // **Monique Besner** Contrôleur // **Réjeanne Thériault** Adjointe à la direction // **Catherine Dufort** Réceptionniste **FINANCEMENT PRIVÉ Joanne Fyen** Directrice, développement des affaires // **Sue Turmel** Coordinatrice des campagnes et des commandites // **Jade Boudreau-Dazé** Coordinatrice des événements **GESTION DES ÉDIFICES David Storozuk** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE Bruce Johansen** Chef machiniste // **Howard Abrams** Chef électricien // **Robert Lacroix** Chef sonorisateur // **Marc Raymond** Chef accessoiriste // **Joan Lessard** Chef habilleuse // **Patrick Carroll** Technicien polyvalent **SCÈNE (LES SORTIES DU TNM) Patrick Carroll** Chef machiniste // **Claude Alarie** Chef éclairagiste et adaptation des éclairages // **Manon Meunier** Chef sonorisateur // **Bernard Frenette** Chef accessoiriste // **Denise Lessard** Chef habilleuse **TÉLÉMARKETING Nancy Bourdages** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E) AU TÉLÉMARKETING Manon Brunet, Jean Fleury, Hugo Fortier, Élisabeth Déry** **BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES Ginette Mann** Chef d'équipe // **Dominique Durand** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E) AUX VENTES Véronique Fauvelle, Geneviève Morin, Michelle Patry, Julie Pinson, Maryse Pothier, Catherine Rioux-Taché** **ACCUEIL Julien Laroque** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL Florence Blain, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Amine Chérif-Touil, Marie-France Daigneault-Bouchard, Vincent De Repentigny-Corbail, Jérémie Dhavernas, Magalie Gagné, Akim Gagnon, Frédérique Guay, Rosalie Gendreau, Justine Major, Eugénie Marcil, Marie-Ève Ménard, Gabrielle Michaud-Sauvageau, Rose Normandin, Mélanie Ouellette, André-Luc P. Tessier, Anick Pelletier, Andrée-Anne Perrier, Janie Pomerleau, Maude Roberge-Dumas, Stéphanie Ribeyreix, Philippe Savard, Alfred St-Jean Lespérance, Josianne Trudel, Emilie Walsh** **ENTRETIEN Daniel St-Jean** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN Rachid Bel Abbes, Paul Brossard, Gilles Cloutier, Michel Gendron, Robert Mangailou, Philippe Matz, Guy Moreau**

Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliés à la fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.



THÉÂTRES ASSOCIÉS



QUARTIER
DES SPECTACLES

« Seuls les acteurs
ont le trac. »

FAUX

- les abonnés du TNM aussi.



La Troupe des
ABONNÉS

Réservez dès maintenant

FABLES

d'après Jean de La Fontaine
les 19 et 20 juin au TNM

www.troupedesabonnesdutnm.com

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT

Jean-Yves Leblanc
Administrateur de sociétés

VICE-PRÉSIDENT

Claude Corbo Recteur, Université
du Québec à Montréal

TRÉSORIER

Claude Michaud
Chef des opérations financières,
Groupe Lagassé

SECRÉTAIRE

Jean-Pierre Belhumeur
Avocat associé, Stikeman,
Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

MEMBRE

Pierre Alary Vice-président
principal et chef de la direction
financière Bombardier Inc.

ADMINISTRATEURS

Joanne Chevrier Chef communi-
cation – marketing, Hydro-Québec
Normand Chouinard Comédien

Robert Cloutier Président du
conseil d'administration
Investissement Québec

Gérard Guilbault Président et
chef de l'exploitation,
Desjardins Gestion d'actifs

Michel Hébert Service de
vérification et de certification
– services aux sociétés fermées
PricewaterhouseCoopers

Luc Lacharité
Administrateur de sociétés

Pascale Montpetit Comédienne
Ronald Nicol Vice-président,
exploitation du service, Bell Canada

Jan-Fryderyk Pleszczynski

Vice-président, affaires corporatives
et stratégiques, Digital Dimension

Robert Racine

Associé, Kenniff & Racine
Sylvie Roy Vice-présidente
Marketing Banque Nationale
du Canada

Valérie Sapin Vice-présidente,
directrice générale, Nucleus,
Groupe Cossette Communication

Claude Sasseville Vice-président,
Services financiers aux particuliers,
Région Montréal Centre,

Micro-Entreprises et développement
hypothécaire Banque Laurentienne

Emmanuel Triassi Président
et chef de direction, Groupe TEQ

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

Grand partenaire de la campagne d'abonnement — HYDRO-QUÉBEC

Grand partenaire des Sorties du TNM — MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS

Grands partenaires des productions théâtrales

ALCOA / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER / FINANCIÈRE SUN LIFE

Grands partenaires médias

ARTV / ASTRAL MEDIA AFFICHAGE / LA PRESSE / MÉTROMÉDIA PLUS / SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Partenaire du Forfait 1983 — BANQUE LAURENTIENNE

Partenaires de service et donateurs corporatifs

AUTOBUS GALLAND / C2 SOLUTIONS, SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE / IMPRESSION PARAGRAPH /

LIBRAIRIE RENAUD-BRAY / LOCATION JEAN LÉGARÉ / LOCATION SOLOTECH / MP REPRODUCTIONS /

COMPLEXE DESJARDINS / PRATT & WHITNEY / SSP SÉRIGRAPHIE / TRANSCONTINENTAL /

UNIVINS / VDL2, AGENCE INTERNET / VINUM DESIGN

Les abonnés Première loge et de soutien

AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC. / BANQUE CIBC / BANQUE NATIONALE / BELL CANADA /

BERNARD BEAUCHAMP / BNP PARISBAS (CANADA) / CLÉMENT DEMERS /

COMPAGNIE D'EMBOUTEILLAGE COCA-COLA / CONSTRUCTION DJ L INC. /

COSSETTE COMMUNICATIONS/ MARKETING INC. / FMR FIDELITY / GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE /

JEAN HOUDE / JEAN-PIERRE BELHUMEUR / JEAN-YVES LEBLANC / LA COOP FÉDÉRÉE /

LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE / LES AGENCES RÉAL DEMERS / LISE PROVOST ET

JEAN-MARIE DUFOUR / LORANGER MARCOUX, AVOCATS / MILLER THOMSON POULIOT / PAUL ET SONIA PÉLADEAU

/ PERMISSION INC. / RAYMOND LAFONTAINE / ROBERT CLOUTIER / ROBERT WISTAFF ET JOHANNE ROBITAILLE /

TÉLÉSYSTÈME LTÉE / TOURS CHANTECLERC / UBS / WOODS S.E.N.C.R.L. / YVES PICHETTE

Québec

Une participation de
• Ministère des Affaires municipales et des Régions
• Conseil des arts et des lettres
• Ministère de la Culture et des Communications



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

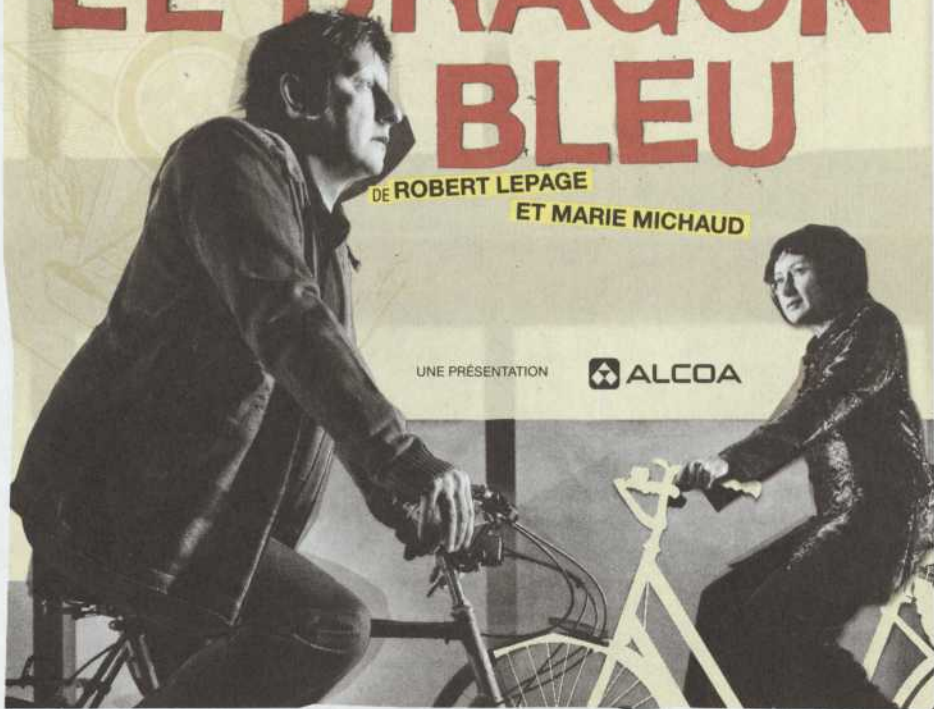


COMPLET

LE DRAGON BLEU

DE ROBERT LEPAGE
ET MARIE MICHAUD

UNE PRÉSENTATION



MISE EN SCÈNE ROBERT LEPAGE UNE PRODUCTION Ex Machina

FORFAIT 1983

25 ANS & MOINS



BANQUE
LAURENTIENNE

PARTENAIRE OFFICIEL

SPECTACLE :

1	2	3	4	5	6
30\$	25\$	20\$	15\$	10\$	10\$

ACHAT MINIMUM
2 SPECTACLES

VOUS AVEZ 25 ANS OU MOINS? VOICI UN FORFAIT À VOTRE MESURE!

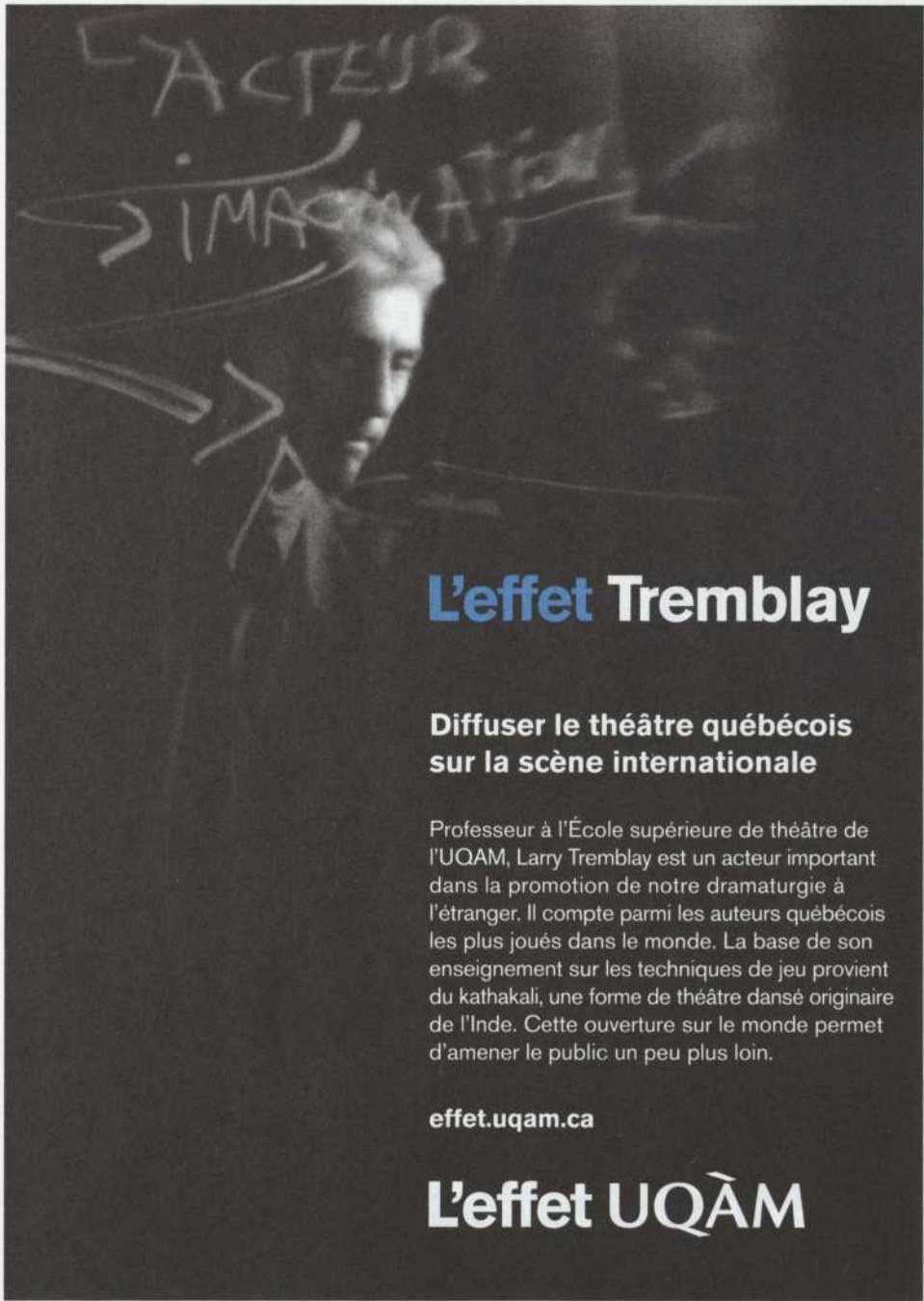
TNM.QC.CA

CNM

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

COMPLICE DE VOS SOIRÉES

- TABLE D'HÔTE TARDIVE DE 20 A 24 H., DE 20 A 24 \$
- OUVERT DES 11 HEURES DU LUNCH JUSQU'À TARD EN SOIRÉE
- POUR UN REPAS, UN VERRE OU UNE BOUCHÉE À LA VOLÉE
- RÉSERVATIONS 514. 866. 8669



L'effet Tremblay

Diffuser le théâtre québécois sur la scène internationale

Professeur à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM, Larry Tremblay est un acteur important dans la promotion de notre dramaturgie à l'étranger. Il compte parmi les auteurs québécois les plus joués dans le monde. La base de son enseignement sur les techniques de jeu provient du kathakali, une forme de théâtre dansé originaire de l'Inde. Cette ouverture sur le monde permet d'amener le public un peu plus loin.

effet.uqam.ca

L'effet UQAM